

GTA 26

STIHL



2 - 29	Gebrauchsanleitung
29 - 53	Instruction Manual
53 - 83	Notice d'emploi
83 - 109	Istruzioni d'uso
109 - 136	Handleiding



- m) Pour enlever les saletés accumulées sur la scie de jardin à batterie et pour les travaux de maintenance et le remisage de la scie de jardin à batterie, suivre toutes les instructions données. S'assurer que l'interrupteur se trouve en position d'arrêt et que la batterie est enlevée. Une mise en marche inattendue de la scie de jardin à batterie lorsqu'on est en train d'enlever les saletés accumulées ou d'effectuer des opérations de maintenance peut causer des blessures graves.

26.9 Causes d'un rebond, et comment les éviter

- a) Tenir la scie de jardin à batterie à deux mains et empoigner soigneusement les poignées, en les entourant avec les pouces et les autres doigts. Tenir le corps et les bras dans la position idéale pour pouvoir résister aux forces de rebond. En prenant les précautions adéquates, l'utilisateur peut maîtriser les forces de rebond. Ne jamais lâcher la scie de jardin à batterie.
- b) Éviter toute position anormale du corps et ne pas scier à une hauteur supérieure aux épaules sans avoir monté correctement le tube de rallonge. Cette précaution évite le risque d'entrer accidentellement en contact avec la tête du guide-chaîne et permet de mieux maîtriser la scie de jardin à batterie.
- c) Utiliser exclusivement les guide-chaînes et chaînes de rechange prescrits par le fabricant. L'utilisation de guide-chaînes ou de chaînes de rechange qui ne conviennent pas peut entraîner la rupture de la chaîne et/ou un plus grand risque de rebond.
- d) Pour l'affûtage et la maintenance de la chaîne, suivre les instructions du fabricant. Des limiteurs de profondeur dont la hauteur a été trop réduite augmentent la tendance au rebond.

Indice

1	Premessa.....	83
2	Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso.....	83
3	Sommario.....	84
4	Avvertenze di sicurezza.....	85
5	Preparare il potatore.....	94
6	Carica della batteria e LED.....	94
7	Assemblare il potatore.....	95
8	Inserire e togliere la batteria.....	97

9	Accendere e spegnere il potatore.....	97
10	Controllare potatore e batteria.....	97
11	Lavorare con il potatore.....	99
12	Dopo il lavoro.....	99
13	Trasporto.....	99
14	Conservazione.....	100
15	Pulizia.....	100
16	Manutenzione.....	101
17	Riparazione.....	101
18	Eliminazione dei guasti.....	102
19	Dati tecnici.....	103
20	Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega.....	104
21	Ricambi e accessori.....	105
22	Smaltimento.....	105
23	Dichiarazione di conformità UE.....	105
24	Dichiarazione di conformità UKCA.....	105
25	Indirizzi.....	106
26	Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici	106

1 Premessa

Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso

2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
 - Informazioni sull'olio multifunzione STIHL MultiOil Bio: www.stihl.com/safety-data-sheets
 - Informazioni sulla sicurezza per batterie STIHL e prodotti con batteria integrata: www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo



PERICOLO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che comportano gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.



AVVERTENZA

- L'avvertenza rimanda a rischi che **possono** provocare gravi lesioni o la morte.
 - Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

- L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.
 - Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

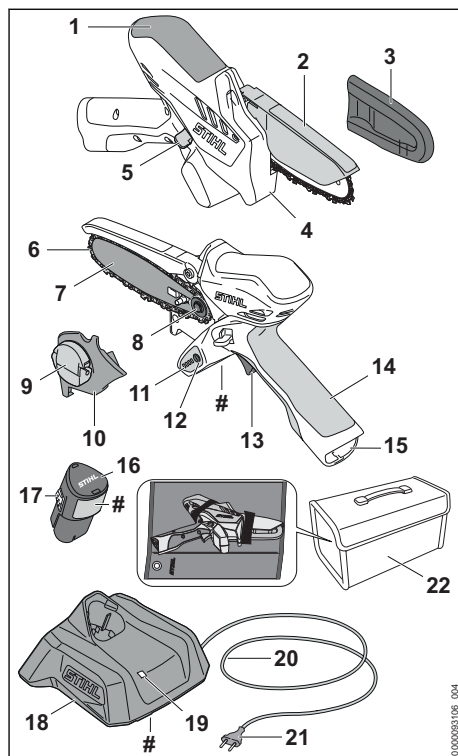
2.3 Simboli nel testo



Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Potatore, batteria e caricabatteria



1 Punto di presa

Il punto di presa serve per tenere e guidare il potatore.

2 Riparo per la mola

La calotta di riparo protegge dal contatto con la catena della sega.

3 Riparo catena

Il riparo catena protegge dal contatto con la catena della sega.

4 Arresto

L'arresto sostiene il potatore sul tronco durante il lavoro.

5 Leva di bloccaggio

La leva di bloccaggio sblocca la leva di comando.

6 Catena della sega

La catena della sega taglia il legno.

7 Spranga di guida

La spranga di guida guida la catena della sega.

8 Rocchetto catena

Il rocchetto catena aziona la catena della sega.

9 Dado ad alette

Il dado ad alette fissa il coperchio rocchetto catena al potatore.

10 Coperchio rocchetto catena

Il coperchio rocchetto catena copre il rocchetto catena e fissa la spranga di guida al potatore.

11 LED

I LED indicano lo stato di carica della batteria e le anomalie.

12 Pulsante

Il pulsante attiva i LED sul potatore.

13 Leva di comando

La leva di comando accende e spegne il potatore.

14 Impugnatura di comando

L'impugnatura di comando serve per controllare, sostenere e guidare il potatore.

15 Vano batteria

Il vano batteria ospita la batteria.

16 Batteria

La batteria alimenta di energia il potatore.

17 Gancio di arresto

Il gancio di arresto mantiene la batteria nel suo vano.

18 Caricabatterie

Il caricabatterie carica la batteria.

19 LED

Il LED indica lo stato del caricabatterie.

20 Cavo di collegamento

Il cavo di collegamento collega il caricabatterie alla spina di rete.

21 Spina di rete

La spina di rete collega il cavo di collegamento a una presa

22 Borsa

La borsa serve a trasportare e conservare il potatore, le batterie il caricabatterie. La borsa è in dotazione solo con il set (composto da potatore, batteria e caricabatterie).

Targhetta dati prestazioni con numero di matricola**3.2 Simboli**

I simboli possono essere applicati sul potatore, sulla batteria e sul caricabatterie e hanno i seguenti significati:



Questo simbolo indica la direzione di movimento della catena della sega.



Il LED è acceso o lampeggia con luce verde. La batteria è in carica.



Il LED lampeggia con luce rossa. Tra la batteria e il caricabatterie non è presente alcun contatto elettrico oppure nella batteria o nel caricabatterie è presente un guasto.



Lunghezza utilizzabile di una spranga di guida.



Livello di potenza acustica garantito ai sensi della direttiva 2000/14/CE in dB(A) per consentire l'equiparazione delle emissioni sonore dei prodotti.



L'indicazione accanto al simbolo si riferisce al contenuto energetico della batteria secondo le specifiche del fabbricante delle celle. Il contenuto di energia disponibile nell'applicazione è inferiore.



Azionare l'apparecchio elettrico in un ambiente chiuso e asciutto.



Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.

4 Avvertenze di sicurezza**4.1 Simboli di avvertimento****4.1.1 Potatore**

I simboli di avvertimento sul potatore hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Indossare occhiali protettivi.



Tenere il potatore con entrambe le mani.



Non toccare la catena della sega in movimento.



Estrarre la batteria durante le interruzioni del lavoro, durante il trasporto, la conservazione, la manutenzione o la riparazione.



Proteggere il potatore dalla pioggia e dall'umidità.

4.1.2 Batteria

I simboli di avvertimento sulla batteria hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere la batteria da calore e fiamme.



Non immergere la batteria in liquidi.

4.1.3 Caricabatterie

I simboli di avvertimento sul caricabatterie hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.



Proteggere il caricabatterie dall'acqua e dall'umidità.

4.2 Uso conforme

Il potatore STIHL GTA 26 serve per tagliare rami.

Il potatore non deve essere usato sotto la pioggia.

La batteria STIHL AS alimenta il potatore con energia.

Il caricabatterie STIHL AL 1 carica la batteria STIHL AS.

⚠ AVVERTENZA

- Le batterie e i caricabatterie non approvati da STIHL per l'uso con il potatore possono provocare incendi ed esplosioni. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Usare il potatore con una batteria STIHL AS.
 - ▶ Caricare la batteria STIHL AS con un caricabatterie STIHL AL 1.
- Se il potatore, la batteria o il caricabatterie non sono utilizzati in modo non conforme, sussiste il rischio di ferimento o morte delle persone e di danni materiali.
 - ▶ Pulire il potatore, la batteria e il caricabatterie seguendo le indicazioni di queste istruzioni d'uso.

4.3 Requisiti per l'utilizzatore

⚠ AVVERTENZA

- Gli utilizzatori che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi del potatore, delle batterie e del caricabatterie. L'utilizzatore o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.
 - ▶ Leggere le istruzioni d'uso, comprenderle e conservarle.
- ▶ Se si consegna il potatore, la batteria o il caricabatterie ad un'altra persona, consegnare a corredo anche le istruzioni d'uso.
- ▶ Assicurarsi che l'utilizzatore soddisfi i seguenti requisiti:
 - L'utilizzatore è riposato.
 - L'utilizzatore ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare il potatore, la batteria e il caricabatterie e quindi da poter lavorare. Se le capacità fisiche, sensoriali o psichiche dell'utilizzatore sono limitate, gli è consentito lavorare esclusivamente sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile.
 - L'utilizzatore è in grado di riconoscere e valutare i rischi del potatore, della batteria e del caricabatterie.
 - L'utilizzatore è maggiorenne oppure sta seguendo un corso di formazione professionale sotto supervisione secondo le norme nazionali.
 - L'utilizzatore ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona



esperta prima di iniziare a lavorare con il potatore e con il caricabatterie.

- L'utilizzatore non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.
- In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nel potatore. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utente.
 - Legare i capelli lunghi in modo che rimangano al di sopra delle spalle.
- Durante il lavoro potrebbero essere scagliati oggetti ad alta velocità. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.



- Indossare occhiali di protezione aderenti. Gli occhiali di protezione adeguati sono sottoposti a verifiche ai sensi della norma EN 166 o delle disposizioni nazionali e sono reperibili in commercio con l'apposito contrassegno.

- Indossare pantaloni lunghi.
- La caduta di oggetti può provocare lesioni alla testa.
 - Se durante il lavoro è presente il rischio di caduta di oggetti: indossare un elmetto protettivo.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata polvere a mulinello. La polvere inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
 - Se si solleva polvere, indossare una maschera di protezione dalla polvere.
- Se inadeguato, l'abbigliamento può impigliarsi nel legno, nella sterpaglia e nel potatore. Se l'utente non indossa indumenti adatti potrebbe subire gravi lesioni personali.
 - Indossare indumenti aderenti.
 - Togliersi sciarpe o gioielli.
- Durante il lavoro l'utente potrebbe tagliarsi con il legno. Durante la pulizia o la manutenzione l'operatore può entrare in contatto con la catena della sega. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.
- Se l'utente indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

4.5.1 Potatore

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli del potatore e degli oggetti scagliati ad alta velocità. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali oppure di provocare danni materiali.
 - Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - Non lasciare il potatore incustodito.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il potatore.
- Il potatore non è impermeabile. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il potatore può essere danneggiato.



- Non lavorare nella pioggia o in un ambiente umido.

- I componenti elettrici del potatore possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.

4.5.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli della batteria. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone estranee, bambini e animali.
 - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - Non lasciare la batteria incustodita.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con la batteria.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi, esplodere o essere danneggiata irrimediabilmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.



- Proteggere la batteria da calore e fiamme.
- Non gettare la batteria nel fuoco.

- Non caricare, usare e conservare la batteria al di fuori dei limiti di temperatura specificati, 19.7.



- Non immergere la batteria in liquidi.

- Tenere la batteria lontana da piccole parti metalliche.
- Non esporre la batteria ad alta pressione.
- Non esporre la batteria alle microonde.
- Proteggere la batteria da sostanze chimiche e sali.

4.5.3 Caricabatterie

▲ AVVERTENZA

- Le persone non autorizzate e i bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal caricabatteria e dalla corrente elettrica. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
 - Tenere lontane le persone estranee, i bambini e gli animali.
 - Sincerarsi che i bambini non possano giocare con il caricabatteria.
- Il caricabatteria non è protetto dall'acqua. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito e il caricabatteria può essere danneggiato.



- Non usare il prodotto sotto la pioggia o in ambienti umidi.

- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatteria viene esposto a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Azionare il caricabatteria in un ambiente chiuso e asciutto.
 - Non azionare il caricabatteria in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi.
 - Non usare il caricabatterie su una superficie facilmente infiammabile.
 - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per l'uso e la conservazione del caricabatteria, 19.7.
- le persone potrebbero inciampare nel cavo di collegamento. Le persone possono rimanere

ferite e il caricabatterie potrebbe rimanere danneggiato.

- Posare il cavo di collegamento piatto sul pavimento.

4.6 Condizioni di sicurezza

4.6.1 Potatore

Il potatore si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il potatore non è danneggiato.
- Il potatore è pulito e asciutto.
- La calotta di riparo è montata.
- La calotta di riparo non è danneggiata né alterata.
- Gli elementi di comando funzionano e sono invariati.
- La catena della sega è lubrificata.
- Le tracce di usura sul rocchetto catena non sono più profonde di 0,5 mm.
- Una combinazione data sulle presenti istruzioni per l'uso composta da spranga di guida e catena della sega è montata.
- La spranga di guida e la catena della sega sono montate correttamente.
- La catena della sega è correttamente tensionata.
- Sono montati accessori originali STIHL apposti per questo potatore.
- Gli accessori sono montati correttamente.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - Lavorare con un potatore non danneggiato.
 - Se il potatore è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - Non modificare il potatore. Eccezione: montaggio di una combinazione indicata sulle presenti istruzioni per l'uso, composta da spranga di guida e catena della sega.
 - Usare un potatore soltanto con calotta di riparo montata.
 - Se la calotta di riparo è danneggiata o alterata: Non lavorare con il potatore.
 - Se gli elementi di comando non funzionano: non lavorare con il potatore.
 - Montare accessori originali STIHL apposti per questo potatore.
 - Applicare spranga di guida e catena della sega come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.

- ▶ Applicare gli accessori come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso o sulle istruzioni per l'uso degli accessori.
- ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del potatore.
- ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- ▶ In caso di dubbi, rivolgersi a un rivenditore STIHL.

4.6.2 Spranga di guida

La spranga di guida si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La spranga di guida non è danneggiata.
- La spranga di guida non è deformata.
- La scanalatura è profonda tanto quanto o più della profondità minima prevista per la scanalatura,  19.3.
- La scanalatura non è ristretta né dilatata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la spranga di guida non può più guidare correttamente la catena della sega. In questo caso, la catena della sega rischia di sporgere dalla spranga di guida. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la spranga di guida solo se non è danneggiata.
 - ▶ Se la profondità della scanalatura è inferiore alla profondità minima della scanalatura: Sostituire la spranga di guida.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.3 Catena della sega

La catena della sega si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La catena della sega non è danneggiata.
- La catena della sega è correttamente affilata.
- Le tacche di usura sui denti di taglio sono visibili.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Lavorare con la catena della sega solo se non è danneggiata.
 - ▶ Affilare correttamente la catena della sega.
 - ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.6.4 Batteria

La batteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- La batteria non è danneggiata.
- La batteria è pulita e asciutta.
- La batteria funziona e non è stata alterata.

▲ AVVERTENZA

- In condizioni non sicure, la batteria può non funzionare più correttamente. Questo può causare gravi lesioni.
 - ▶ Lavorare con una batteria non danneggiata e funzionante.
 - ▶ Non caricare una batteria danneggiata o difettosa.
 - ▶ Se la batteria è sporca, pulirla.
 - ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare,  19.8.
 - ▶ Non alterare la batteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie della batteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici della batteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire la batteria.
 - ▶ Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
- Da una batteria danneggiata può fuoriuscire del liquido. Se il liquido entra in contatto con la pelle o gli occhi, può irritarli.
 - ▶ Evitare contatti con il liquido.
 - ▶ In caso di contatto con la pelle, lavare la parte interessata con abbondante acqua e sapone.
 - ▶ In caso di contatto con gli occhi, sciacquare a fondo per almeno 15 minuti con abbondante acqua e consultare un medico.
- Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Una batteria difettosa o danneggiata può avere un odore insolito, emettere fumo oppure bruciare. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Se la batteria ha un odore inconsueto oppure emette fumo, non utilizzarla e tenerla lontana da sostanze infiammabili.
 - ▶ Se la batteria si incendia, spegnere l'incendio nella batteria con un estintore oppure acqua.

4.6.5 Caricabatteria

Il caricabatteria si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

- Il caricabatteria non è danneggiato.
- Il caricabatteria è pulito e asciutto.

▲ AVVERTENZA

- In mancanza delle condizioni di sicurezza, i componenti possono non più funzionare correttamente e i dispositivi di sicurezza risultare compromessi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
 - ▶ Utilizzare un caricabatteria che non sia danneggiato.
 - ▶ Se il caricabatteria è sporco o bagnato: pulirlo e lasciarlo asciugare.
 - ▶ Non alterare il caricabatteria.
 - ▶ Non inserire oggetti nelle feritoie del caricabatteria.
 - ▶ Non collegare i contatti elettrici del caricabatteria con oggetti metallici né cortocircuitarli.
 - ▶ Non aprire il caricabatteria.

4.7 Impiego

▲ AVVERTENZA

- Se non ci sono persone a portata di voce al di fuori dell'area di lavoro, in caso di emergenza nessuno potrebbe prestare aiuto.
 - ▶ Sincerarsi che le persone al di fuori dell'area di lavoro siano a portata di voce.
- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può perdere il controllo del potatore, inciampando, cadendo e con conseguenti gravi ferite.
 - ▶ Lavorare con calma e concentrati.
 - ▶ Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con il potatore.
 - ▶ Usare il potatore da soli.
 - ▶ Non lavorare oltre l'altezza delle spalle.
 - ▶ Prestare attenzione agli ostacoli.
 - ▶ Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio. Se è necessario lavorare in quota: utilizzare una piattaforma di sollevamento o un'impalcatura sicura.
 - ▶ Se compaiono sintomi di affaticamento: fare una pausa di lavoro.
- La catena della sega in rotazione può tagliare l'utente. L'utente potrebbe ferirsi gravemente.
 - ▶ Non toccare la catena della sega in rotazione.
 - ▶ Se la catena della sega è bloccata da un oggetto: Spegnerlo il potatore e togliere la batteria. Solo a questo punto rimuovere l'oggetto.
- La catena della sega in rotazione si riscalda e si dilata. Se la catena della sega non è sufficientemente lubrificata e tensionata, la catena della sega potrebbe saltare fuori dalla spranga di guida oppure strapparsi. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Usare l'olio multifunzione STIHL Multioil Bio o un olio multifunzione biodegradabile equivalente.
 - ▶ Durante il lavoro, lubrificare la catena della sega dopo ogni carica della batteria.
 - ▶ Durante il lavoro, controllare regolarmente la tensione della catena della sega. Se la tensione della catena della sega è insufficiente: tendere la catena della sega.
- Durante il lavoro, la spranga di guida, la catena della sega e il rocchetto catena possono diventare roventi. L'utente può scottarsi.
 - ▶ Non toccare la spranga di guida, la catena della sega e il rocchetto catena roventi.
 - ▶ Attendere che la spranga di guida, la catena della sega e il rocchetto catena si raffreddino.
 - ▶ Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Se il potatore durante l'uso si altera oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che il potatore non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Terminare il lavoro, togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- Durante il lavoro, il potatore potrebbe produrre vibrazioni.
 - ▶ Indossare i guanti.
 - ▶ Fare delle pause di lavoro.
 - ▶ In caso di segni di disturbi alla circolazione sanguigna: Rivolgersi ad un medico.
- Se la catena della sega in rotazione incontra un oggetto duro, può provocare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili.
- Se viene rilasciata la leva di comando, la catena della sega continua a funzionare per breve tempo. La catena della sega in movimento può tagliare le persone. Pericolo di gravi lesioni a persone.
 - ▶ Attendere che la catena della sega non funzioni più

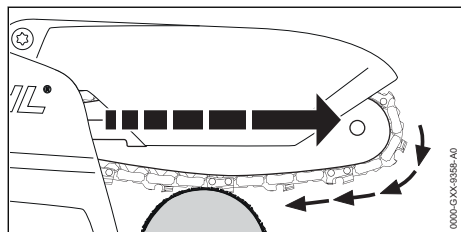
▲ PERICOLO

- Se si lavora in un ambiente con cavi conduttori, la catena della sega rischia di entrare in contatto con tali cavi conduttori, danneggiandoli. L'utente rischia gravi ferite o morte.

- ▶ Non lavorare vicino a cavi conduttori.

4.8 Forze di reazione

4.8.1 Forze di reazione



Se si lavora con la parte inferiore della spranga di guida, il potatore viene allontanato dall'utente.

⚠ AVVERTENZA

- Se la catena incontra un oggetto duro e viene rapidamente frenata, il potatore potrebbe essere allontanato improvvisamente dall'utente. Pericolo di lesioni a persone.
 - ▶ Tenere il potatore con entrambe le mani.
 - ▶ Lavorare esattamente come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.
 - ▶ Lavorare con la calotta di riparo montata.
 - ▶ Lavorare con calotta di riparo integra e non alterata.
 - ▶ Lavorare con una catena della sega correttamente affilata e tesa.
 - ▶ Guidare nel taglio la spranga di guida con una traiettoria dritta.
 - ▶ Piazzare correttamente il riscontro.
 - ▶ Lavorare a pieno gas

4.9 Carica

⚠ AVVERTENZA

- Durante la carica è possibile che un caricabatteria danneggiato o difettoso abbia un odore anomalo oppure emetta fumo. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina dalla presa.
- Il caricabatteria può surriscaldarsi e provocare un incendio in caso di deviazione del calore insufficiente. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Non coprire il caricabatteria.

4.10 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

- Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato.

- Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.
- La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. Ciò potrebbe determinare lesioni personali gravi o mortali all'utente.

- ▶ Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ▶ Non toccare i punti danneggiati.
- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
- ▶ Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e protetta.
- ▶ Collegare il caricabatteria con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
 - ▶ Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 19.6.

⚠ AVVERTENZA

- Durante il caricamento, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nel caricabatteria. Il caricabatteria può essere danneggiato.
 - ▶ Accertarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria.
- Se il caricabatteria è collegato a una presa multipla, durante la carica i componenti elettrici potrebbero essere sovraccaricati. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Ciò potrebbe causare lesioni personali gravi o mortali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che i dati elettrici sulla presa multipla non vengano superati dalla somma dei dati sulla targhetta dati tecnici del caricabatteria e di tutti gli apparecchi elettrici collegati alla presa multipla.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampo per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.

- ▶ Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.
- ▶ Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- ▶ Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.
- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
 - ▶ Se viene usato un tamburo, svolgerlo completamente.
- Se sulla parete scorrono cavi elettrici e tubi, sussiste il rischio di danneggiarli se il caricabatteria viene montato sulla parete. Il contatto con i cavi elettrici può provocare una scossa elettrica. Questo può causare gravi lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Accertarsi che nel punto previsto non corrono cavi elettrici e tubi nella parete.
- Se il caricabatteria non viene montato alla parete come descritto nelle presenti istruzioni d'uso, il caricabatteria o la batteria potrebbero cadere oppure il caricabatteria potrebbe surriscaldarsi causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Montare sulla parete il caricabatteria come descritto nelle presenti istruzioni d'uso.
- Se il caricabatteria con la batteria inserita è montato su una parete, la batteria rischia di cadere causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Prima montare il caricabatteria sulla parete, poi inserire la batteria.

4.11 Trasporto

4.11.1 Potatore

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto, il potatore può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.



- ▶ Estrarre la batteria.

- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.

- ▶ Trasportare il potatore nella borsa in dotazione.
- ▶ Se non c'è la borsa in dotazione: Fissare il potatore con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.11.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi e provocare danni materiali.
 - ▶ Non trasportare batterie danneggiate.
 - ▶ Se la borsa è inclusa nella fornitura, trasportare la batteria nella borsa in dotazione.
- Durante il trasporto la batteria può ribaltarsi o muoversi, causando lesioni personali e danni materiali.
 - ▶ Sistemare la batteria nell'imballaggio o nel contenitore di trasporto in modo che non si muova.
 - ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

4.11.3 Caricabatteria

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto il caricabatteria può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
 - ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
 - ▶ Estrarre la batteria.
 - ▶ trasportare il caricabatteria nella borsa in dotazione.
 - ▶ Se non c'è la borsa in dotazione: Fissare il caricabatteria con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare il caricabatteria. Il cavo di collegamento e il caricabatteria possono rimanere danneggiati.
 - ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.

4.12 Conservazione

4.12.1 Potatore

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dal potatore. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.



► Estrarre la batteria.

- Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga di guida.
- Conservare il potatore fuori dalla portata dei bambini.
- I contatti elettrici sul potatore e i componenti metallici possono corrodere in caso di umidità. Il potatore può rimanere danneggiato.



► Estrarre la batteria.

- Conservare il potatore pulito e asciutto.

4.12.2 Batteria

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dalla batteria. I bambini possono ferirsi gravemente.
 - Conservare la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può irrimediabilmente danneggiarsi.
 - Conservare la batteria in luogo pulito e asciutto.
 - Conservare la batteria in un ambiente chiuso.
 - Conservare la batteria separata dal potatore.
 - Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione della batteria,  19.7.

4.12.3 Caricabatterie

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti da un caricabatterie. I bambini sono esposti al rischio di gravi lesioni o morte.
 - Staccare la spina di rete.
 - Conservare il caricabatterie fuori dalla portata di bambini.
- Il caricabatterie non è protetto da tutte le condizioni ambientali. Se il caricabatterie viene

esposto a determinate condizioni ambientali, può danneggiarsi.

- Staccare la spina di rete.
- Se il caricabatterie è caldo, lasciarlo raffreddare.
- Conservare il caricabatterie in luogo pulito e asciutto.
- Conservare il caricabatterie in un ambiente chiuso.
- Rispettare l'intervallo di temperatura consigliato per la conservazione del caricabatterie,  19.7.
- Il cavo di collegamento non è destinato a trasportare o ad appendere il caricabatterie. Il cavo di collegamento e il caricabatterie possono rimanere danneggiati.
 - Prendere il caricabatterie dall'alloggiamento e tenerlo saldamente.
 - Appendere il caricabatterie al supporto a parete.

4.13 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la batteria, il potatore potrebbe accendersi accidentalmente e causare lesioni personali e danni materiali.



► Estrarre la batteria.

- L'uso di detergenti corrosivi, la pulizia con un getto d'acqua o oggetti appuntiti possono danneggiare il potatore, la spranga di guida, la catena della sega, la batteria e il caricabatterie. Se il potatore, la spranga di guida, la catena della sega, la batteria o il caricabatterie non vengono sottoposti a manutenzione o a pulizia corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Questo può causare gravi lesioni.
 - Pulire potatore, spranga di guida, catena della sega, batteria e caricabatterie seguendo scrupolosamente le indicazioni di queste istruzioni d'uso.
- Se il potatore, la spranga di guida, la catena della sega, la batteria e il caricabatterie non vengono sottoposti a manutenzione o a riparazione corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.

- ▶ Non sottoporre potatore, batteria e caricabatterie a manutenzione o riparazione autonoma.
- ▶ Se il potatore, la batteria o il caricabatterie devono essere sottoposti a manutenzione o riparazione, rivolgersi a un rivenditore STIHL.
- ▶ Sottoporre a manutenzione o riparazione la spranga di guida e la catena della sega come descritto sulle presenti istruzioni d'uso.
- Durante la pulizia o la manutenzione della catena della sega, l'utente potrebbe tagliarsi con i denti da taglio affilati. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utente.
 - ▶ Indossare guanti da lavoro in materiale resistente.

5 Preparare il potatore

5.1 Preparare il potatore per l'esercizio

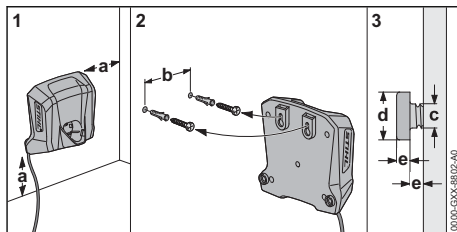
Prima di iniziare il lavoro è necessario eseguire i seguenti passaggi:

- ▶ Assicurarsi che i seguenti componenti siano in condizioni di sicurezza:
 - Potatore, 4.6.1.
 - Spranga di guida, 4.6.2.
 - Catena della sega, 4.6.3.
 - Batteria, 4.6.4.
 - Caricabatteria, 4.6.5.
- ▶ Controllare la batteria, 10.6.
- ▶ Caricare completamente la batteria, 6.2.
- ▶ Pulire il potatore, 15.1.
- ▶ Montare la spranga di guida e la catena della sega, 7.1.1.
- ▶ Tendere la catena della sega, 7.2.
- ▶ Lubrificare la catena della sega, 7.3.
- ▶ Controllare gli elementi di comando, 10.5.
- ▶ Se non è possibile eseguire queste operazioni, non usare il potatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.

6 Carica della batteria e LED

6.1 Montaggio del caricabatterie su una parete

Il caricabatterie può essere montato a una parete.



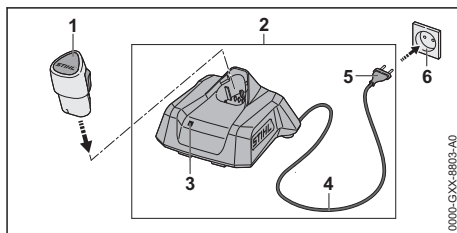
- ▶ Montare il caricabatterie a una parete soddisfacendo le seguenti condizioni:
 - Usare un sistema di fissaggio adeguato.
 - Il caricabatterie è orizzontale.
- ▶ Osservare le seguenti misure:
 - a = almeno 100 mm
 - b = 54 mm
 - c = 4,5 mm
 - d = 9 mm
 - e = 2,5 mm

6.2 Carica della batteria

Il tempo di carica dipende da diverse condizioni, ad esempio dalla temperatura della batteria o dalla temperatura ambiente. Per un rendimento ottimale, rispettare gli intervalli di temperatura raccomandati, 19.8. Il tempo di carica effettivo può differire dal tempo di carica indicato. Il tempo di carica è indicato in www.stihl.com/charging-times.

Se si inserisce la spina in una presa e la batteria viene impiegata nella stazione di carica, la carica avviene automaticamente. Quando la batteria è completamente carica, il caricabatterie si spegne automaticamente.

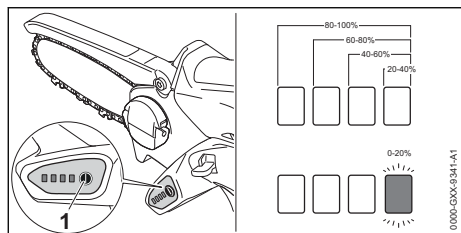
Durante il processo di carica la batteria e il caricabatterie si scaldano.



- ▶ Inserire la spina di rete (5) in una presa accessibile (6).
- ▶ Il caricabatterie (2) esegue un autotest. Il LED (3) si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.
- ▶ Posare il cavo di collegamento (4).

- Inserire la batteria (1) nelle guide del carica-batteria (2) e spingerla fino all'arresto. Il LED (3) si accende o lampeggia con luce verde. La batteria (1) è in fase di carica.
- Se il LED (3) non si accende più: La batteria (1) è completamente carica e può essere tolta dal caricabatteria (2).
- Se il caricabatterie (2) non viene più usato, scollegare la spina di rete (5) dalla presa (6).

6.3 Visualizzazione dello stato di carica



- Inserire la batteria.
- Premere il pulsante (1). I LED si accendono con luce verde fissa per ca. 5 secondi e indicano lo stato di carica.
- Se il LED destro verde lampeggia: Caricare la batteria.

6.4 LED sul potatore

I LED indicano lo stato di carica della batteria o le anomalie. I LED possono accendersi o lampeggiare con luce verde o rossa.

Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con luce verde, viene indicato il livello di carica.

- Se i LED lampeggiano o rimangono accesi con colore rosso: Eliminare i guasti, **18**. Nel potatore o nella batteria è presente un guasto.

6.5 LED sul caricabatteria

Il LED mostra lo stato del caricabatteria o i guasti. Il LED può essere verde o rosso, lampeggiante o a luce fissa.

Se il LED ha luce verde fissa o lampeggiante, significa che la batteria è in carica.

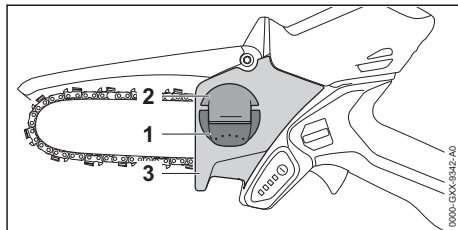
- Se il LED ha luce rossa fissa o lampeggiante: Eliminare i guasti, **18**. Nel caricabatteria o nella batteria è presente un guasto.

7 Assemblare il potatore

7.1 Smontare e montare spranga di guida e catena della sega

7.1.1 Smontare la spranga di guida e la catena della sega

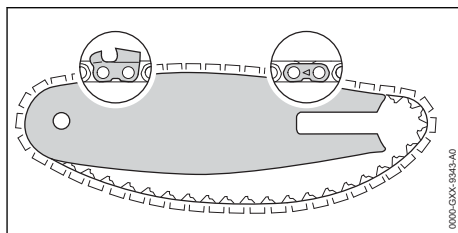
- Spegnere il potatore e togliere la batteria.



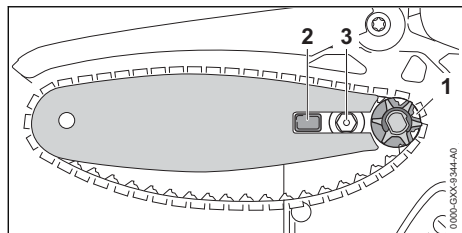
- Aprire l'impugnatura (1) del dado ad alette (2).
- Girare il dado ad alette (2) in senso antiorario fino a riuscire a togliere il coperchio del rocchetto catena (3).
- Togliere il coperchio del rocchetto catena (3).
- Togliere la spranga di guida e la catena della sega.

7.1.2 Montaggio della spranga di guida e della catena della sega

Le combinazioni di spranga di guida e catena della sega adatte al rocchetto catena e che possono essere montate sono elencate nei dati tecnici, **20.1**.



- Inserire la catena della sega nella scanalatura della spranga di guida in modo che le frecce sulle maglie di giunzione della catena della sega siano rivolte verso la parte superiore in direzione del movimento.



- Posizionare la spranga di guida con la catena della sega sul potatore di modo che siano soddisfatte le seguenti condizioni:
 - Le maglie di guida della catena della sega siano nei denti del rocchetto catena (1).
 - Il perno (2) è in sede nell'occhiello della spranga di guida.
 - La vite a collare (3) è in sede nell'occhiello della spranga di guida.

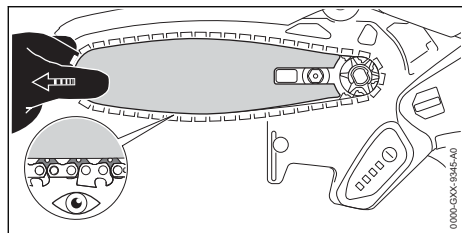
L'orientamento della spranga di guida non ha importanza. La pressione della spranga di guida può anche essere esercitata sulla testa.

- tendere la catena della sega.
- Posizionare il coperchio del rocchetto catena sul potatore in modo che sia a filo con potatore.
- Girare il dado ad alette in senso orario fintanto che il coperchio del rocchetto catena è correttamente in sede nel potatore.
- Chiudere l'impugnatura del dado ad alette.

7.2 Messa in tensione della catena della sega

Durante il lavoro, la catena della sega tende a dilatarsi o a restringersi. La tensione della catena della sega cambia. Durante il lavoro occorre verificare regolarmente la tensione della catena della sega e regolarla.

- Spegnerne il potatore e togliere la batteria.



- Aprire l'impugnatura del dado ad alette.
- Girare il dado ad alette di 2 giri in senso antiorario.

Il dado ad alette è staccato.



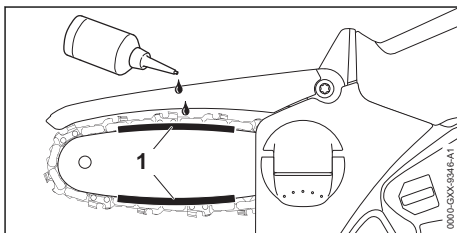
AVVERTENZA

- I denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- Muovere la spranga di guida verso sinistra o verso destra fino a soddisfare la seguente condizione: Le maglie di guida della catena della sega sono visibili ancora a metà nella parte inferiore della spranga di guida.
- Girare il dado ad alette in senso orario fintanto che il coperchio del rocchetto catena è correttamente in sede nel potatore.
- Se la catena della sega può essere tirata ancora con due dita e con poco sforzo sopra la spranga di guida: La catena della sega è correttamente tensionata.
- Se le maglie di guida della catena della sega sono completamente visibili sulla parte inferiore della spranga di guida: tendere nuovamente la catena della sega.
- Chiudere l'impugnatura del dado ad alette.

7.3 Lubrificare la catena della sega

L'olio multifunzione STIHL Multioil Bio o un olio multifunzione biodegradabile equivalente lubrifica e refrigera la catena della sega in movimento.

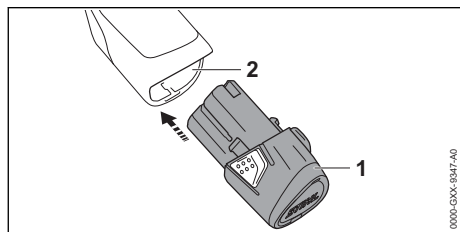
- Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- Posizionare il potatore su una superficie piana in modo che il coperchio del rocchetto catena sia rivolto verso l'alto.
- Pulire la spranga di guida e la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.



- Applicare l'olio polifunzionale nell'area (1) tra spranga di guida e catena della sega.
 - Introdurre la batteria.
 - Accendere il potatore.
- L'olio polifunzionale si distribuisce sulla catena della sega. La catena della sega è lubrificata.

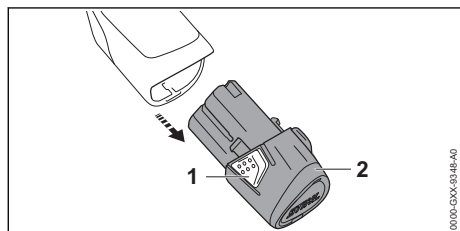
8 Inserire e togliere la batteria

8.1 Inserire la batteria



- Premere la batteria (1) fino al riscontro nel vano batteria (2).
La batteria (1) scatta con un clic.

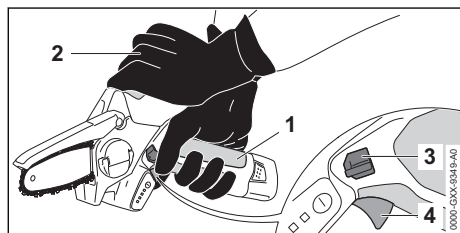
8.2 Estrarre la batteria



- Premere i due ganci di arresto (1).
La batteria (2) è sbloccata e può essere estratta.

9 Accendere e spegnere il potatore

9.1 Accendere il potatore



- Tenere il potatore con una mano nell'area dell'impugnatura (1) dell'impugnatura di comando in modo tale che il pollice stringa l'impugnatura di comando.
- Tenere e guidare il potatore con l'altra mano sul punto di presa (2).
- Premere e tenere premuto la leva di bloccaggio (3).

- Premere e tenere premuta la leva di comando (4) con l'indice.
Il potatore accelera e la catena della sega si muove. La leva di arresto (3) può essere rilasciata.

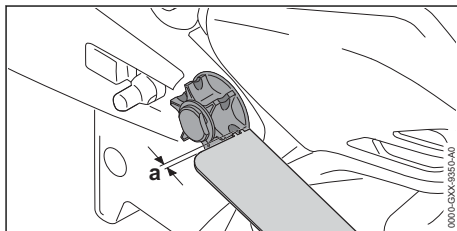
9.2 Spegnere il potatore

- Rilasciare la leva.
La catena della sega si muove in modo solidale.
- Se la catena della sega continua a muoversi: Togliere la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il potatore è difettoso.

10 Controllare potatore e batteria

10.1 Controllare il rocchetto

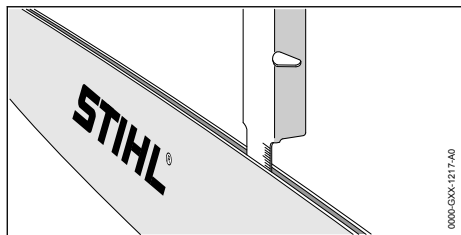
- Spegnere il potatore e togliere la batteria.
- Smontare il coperchio rocchetto catena.
- Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- Controllare le tracce di usura sul rocchetto catena con un calibro di affilatura riscontro STIHL.
- Se le tracce di usura sono più basse di 0,5 mm: Non usare il potatore e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il rocchetto catena deve essere sostituito.

10.2 Controllo della spranga di guida

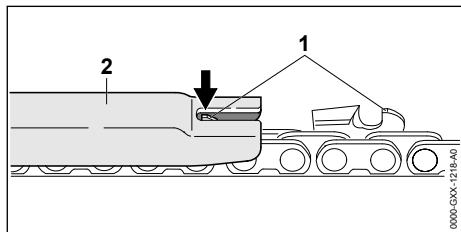
- Spegnere il potatore e togliere la batteria.
- Smontare la catena della sega e la spranga di guida.



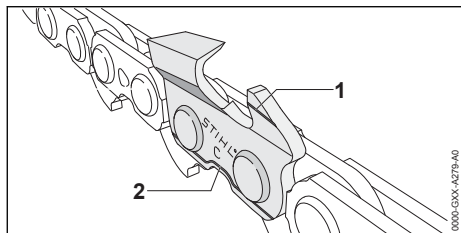
- ▶ Misurare la profondità della scanalatura della spranga di guida con l'asta sul calibro per lima STIHL.
- ▶ Sostituire la spranga di guida in presenza di una delle seguenti condizioni:
 - La spranga di guida è danneggiata.
 - La profondità della scanalatura misurata è inferiore alla profondità minima per la spranga di guida,  19.3.
 - La scanalatura della spranga di guida è ristretta o dilatata.
- ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

10.3 Controllo della catena della sega

- ▶ Spegner il potatore e togliere la batteria.



- ▶ Misurare l'altezza del limitatore di profondità (1) con un calibro per lima STIHL (2). Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- ▶ Se un limitatore di profondità (1) sporge dal calibro per lima (2): Riaffilare il limitatore di profondità (1),  16.1.



- ▶ controllare se sono visibili segni di usura (1 e 2) sui denti.

- ▶ Se uno dei segni di usura non è visibile su un dente: non usare la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
- ▶ Con un calibro STIHL controllare che sia mantenuto l'angolo di affilatura dei denti di taglio di 30°. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- ▶ Se non viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°: affilare la catena della sega
- ▶ In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

10.4 Controllare la calotta di riparo

- ▶ Estrarre la batteria.



AVVERTENZA

- I denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - ▶ Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.
- ▶ Ribaltare la calotta di riparo verso l'alto e rilasciarla. La calotta di riparo ritorna nella posizione iniziale.
- ▶ Se la calotta di riparo è difficile da muovere e non ritorna nella posizione iniziale: Non usare il potatore e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. La calotta di riparo è difettosa.

10.5 Controllare gli elementi di comando

Leva di bloccaggio e leva di comando

- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Tentare di premere la leva di comando senza premere la leva di bloccaggio.
- ▶ Se si riesce a premere la leva di comando: non usare il potatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL. La leva di bloccaggio è difettosa.
- ▶ Premere e tenere premuta la leva di bloccaggio.
- ▶ Premere e rilasciare la leva di comando.
- ▶ Se la leva di comando è difficile da muovere o non ritorna nella posizione di partenza: non usare il potatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL. La leva di comando è difettosa.

Accendere il potatore

- ▶ Inserire la batteria.
- ▶ Premere e tenere premuta la leva di bloccaggio.
- ▶ Premere e tenere premuta la leva di comando. La catena della sega è in funzione.

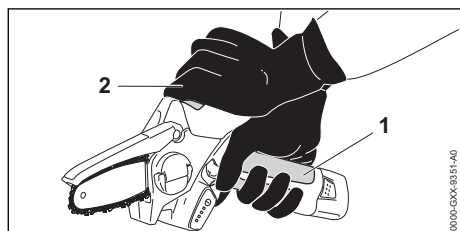
- ▶ Se lampeggiano 3 LED rossi: togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL. Sul potatore è presente un guasto.
- ▶ Rilasciare la leva di comando. La catena della sega non si muove più.
- ▶ Se la catena della sega continua a muoversi: togliere la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL. Il potatore è difettoso.

10.6 Controllare la batteria

- ▶ Introdurre la batteria.
- ▶ Premere il pulsante sul potatore. I LED si accendono o lampeggiano.
- ▶ Se i LED non si accendono o lampeggiano: Non usare né il potatore né la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL. Nel potatore o nella batteria è presente un guasto.

11 Lavorare con il potatore

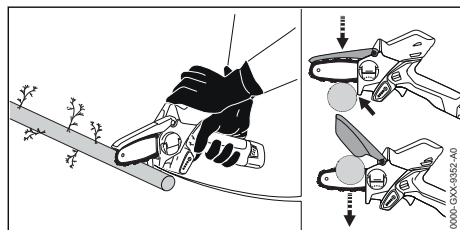
11.1 Tenere e guidare il potatore



- ▶ Tenere fermo il potatore con una mano nell'area dell'impugnatura (1) dell'impugnatura di comando e guidarlo in modo che il pollice avvolga l'impugnatura di comando.
- ▶ Tenere e guidare il potatore con l'altra mano sul punto di presa (2).

11.2 Taglio

- ▶ Introdurre la spranga di guida a piena potenza nel taglio.



- ▶ Applicare l'arresto e usarlo come punto di rotazione.
- ▶ Guidare la spranga di guida completamente attraverso il legno.

- ▶ Alla fine del taglio, sostenere il peso del potatore.
- ▶ Tagliare i rami singolarmente.

Per un rendimento ottimale, rispettare l'intervallo di temperatura raccomandato, 19.8.

12 Dopo il lavoro

12.1 Dopo il lavoro

- ▶ Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- ▶ Se il potatore è bagnato, lasciarlo asciugare.
- ▶ Se la batteria è bagnata o umida, lasciarla asciugare, 19.8.
- ▶ Pulire il potatore.
- ▶ Pulire la spranga di guida e la catena della sega.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
- ▶ Pulire la batteria.

13 Trasporto

13.1 Trasportare il potatore

- ▶ Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.

Trasportare il potatore a mano

- ▶ Trasportare il potatore con una mano sull'impugnatura di comando in modo tale che la spranga di guida sia rivolta verso il basso.

Trasportare il potatore in un veicolo

- ▶ Trasportare il potatore nella borsa in dotazione.
- ▶ Fissare la borsa in modo tale da evitare che la borsa si ribalti o che possa muoversi.
- ▶ Se la borsa non è in dotazione: fissare il potatore in modo da evitare che si ribalti o che possa muoversi.

13.2 Trasporto della batteria

- ▶ Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- ▶ Accertarsi che la batteria sia in condizioni di sicurezza.
- ▶ Imballare la batteria nella borsa in dotazione.
- ▶ Se nella dotazione non è inclusa la borsa, sistemare la batteria nell'imballaggio in modo che non possa muoversi.
- ▶ Fissare l'imballaggio in modo da evitare che si muova.

La batteria è soggetta ai requisiti per il trasporto di sostanze pericolose. La batteria è classificata come UN 3480 (batterie agli ioni di litio) ed è stata testata secondo il Manuale ONU Prove e criteri, Parte III Sottosezione 38.3.

Le regole di trasporto sono riportate in www.stihl.com/safety-data-sheets.

13.3 Trasportare il caricabatteria

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.
- ▶ Estrarre la batteria.
- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatteria.
- ▶ Se il caricabatteria viene trasportato in un veicolo:
 - ▶ trasportare il caricabatteria nella borsa in dotazione.
 - ▶ Fissare la borsa in modo tale da evitare che la borsa si ribalti o che possa muoversi.
 - ▶ Se non c'è la borsa in dotazione: Fissare il caricabatteria in modo da evitare che il caricabatteria si ribalti o che si muova.

14 Conservazione

14.1 Conservazione del potatore

- ▶ Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- ▶ Spingere il riparo catena sulla spranga di guida fino a coprire l'intera spranga.
- ▶ Conservare il potatore in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il potatore non può ribaltarsi né muoversi.
 - Il potatore è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il potatore è pulito e asciutto.
 - La catena della sega è lubrificata.

14.2 Conservazione della batteria

STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40 % e il 60 % (2 LED con luce verde fissa).

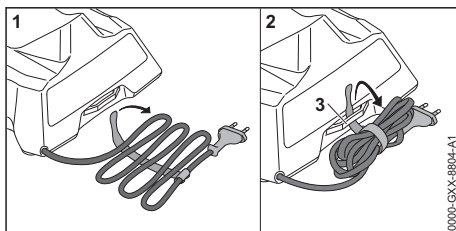
- ▶ Conservare la batteria in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La batteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - La batteria è pulita e asciutta.
 - La batteria è in un luogo chiuso.
 - La batteria è separata dal potatore.
 - Se la batteria viene conservata nel caricabatterie, sfilare la spina di rete e conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED accesi con luce verde).
 - La batteria non è conservata al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  19.7.

AVVISO

- Se non viene conservata come descritto in queste istruzioni d'uso, la batteria potrebbe subire una scarica profonda e danneggiarsi irreparabilmente.
 - ▶ Caricare una batteria scarica prima di riporla. STIHL raccomanda di conservare la batteria con un livello di carica compreso tra il 40% e il 60% (2 LED con luce verde fissa).
 - ▶ Conservare la batteria separata dal potatore.

14.3 Conservazione del caricabatterie

- ▶ Staccare la spina di rete dalla presa.



- ▶ Avvolgere il cavo di collegamento e fissarlo al caricabatterie.
- ▶ Conservare il caricabatterie in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
 - Il caricabatteria è fuori dalla portata dei bambini.
 - Il caricabatteria è pulito e asciutto.
 - Il caricabatteria è in un luogo chiuso.
 - Il caricabatteria non è collegato al cavo o fissato al supporto (3) per il cavo di collegamento.
 - Il caricabatteria non è conservato al di fuori dell'intervallo di temperatura consigliato,  19.7.

15 Pulizia

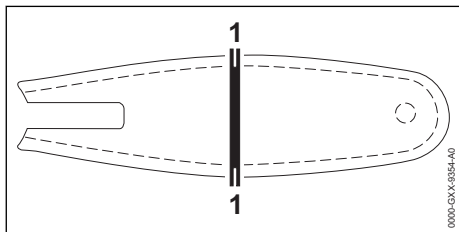
15.1 Pulire il potatore

- ▶ Spegnerne il potatore e togliere la batteria.
- ▶ Pulire il potatore con un panno umido o un antiresina STIHL.
- ▶ Pulire le aperture di aerazione con un pennello.
- ▶ Smontare il coperchio rocchetto catena.
- ▶ Pulire la zona attorno al rocchetto catena con panno umido o antiresina STIHL.

- Rimuovere i corpi estranei dal vano della batteria e pulire il vano della batteria con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici nel vano della batteria con un pennello o una spazzola morbida.
- Montare il coperchio rochetto catena.

15.2 Pulizia della spranga di guida e della catena della sega

- Spegner il potatore e togliere la batteria.
- Smontare la spranga di guida e la catena della sega.



- Pulire la scansatura (1) con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- Pulire la catena della sega con un pennello, una spazzola morbida o un antiresina STIHL.
- Montaggio della spranga di guida e della catena della sega.
- Lubrificare la catena della sega.

15.3 Pulizia della batteria

- Pulire la batteria con un panno umido.

15.4 Pulizia del caricabatteria

- Scollegare la spina di rete dalla presa.
- Pulire il caricabatterie con un panno umido.
- Pulire i contatti elettrici del caricabatterie con un pennello o una spazzola morbida.

16 Manutenzione

16.1 Affilatura della catena

Affilare la catena della sega è un'operazione che richiede molto esercizio.

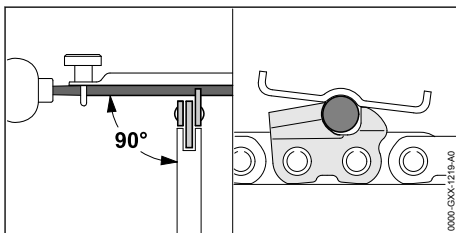
Le lime STIHL, gli attrezzi per l'affilatura STIHL, gli affilatori STIHL e l'opuscolo "Affilatura delle catene STIHL", aiutano ad affilare correttamente la catena della sega. L'opuscolo è disponibile agli indirizzi www.stihl.com/sharpening-brochure.

STIHL raccomanda di fare affilare le catene delle seghe da un rivenditore STIHL.

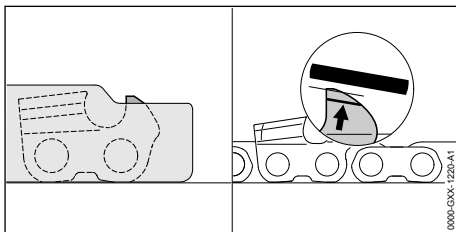


AVVERTENZA

- i denti della catena della sega sono affilati. L'utente può tagliarsi.
 - Indossare guanti di lavoro in materiale resistente.



- Affilare ogni dente di taglio con una lima tonda in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
 - La lima tonda è adatta per il passo della catena della sega.
 - La lima tonda si conduce dall'interno all'esterno.
 - La lima tonda si conduce ad angolo retto rispetto alla spranga di guida.
 - Viene mantenuto l'angolo di affilatura di 30°.



- Limare i limitatori di profondità con una lima piatta di modo che siano a filo con il calibro per lima STIHL e paralleli alla tacca di usura. Il calibro per lima STIHL deve essere adatto al passo della catena della sega.
- In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

17 Riparazione

17.1 Riparare potatore, batteria e caricabatteria

L'utente non può riparare autonomamente potatore, spranga di guida, catena della sega, batteria e caricabatteria.

- Se il potatore, spranga di guida o catena della sega sono danneggiati: Non usare il potatore, spranga di guida o la catena della sega e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

- Se la batteria è difettosa o danneggiata: Sostituire la batteria.
- Se il caricabatteria è difettoso o danneggiato: Sostituire il caricabatteria.
- Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: Non usare il caricabatteria e fare sostituire il cavo da un rivenditore STIHL.

18 Eliminazione dei guasti

18.1 Eliminare i guasti del potatore o della batteria

Anomalia	LED sul potatore	Causa	Rimedio
Il potatore non parte quando si accende.	1 LED lampeggia in verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
	1 LED si illumina in rosso.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare o riscaldare la batteria.
	3 LED si illuminano in rosso.	Sul potatore è presente un guasto.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere il potatore. ► Se i 3 LED rossi continuano a lampeggiare, non usare il potatore e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
	3 LED si illuminano in rosso.	Il potatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare il potatore.
	4 LED si illuminano in rosso.	È presente un guasto alla batteria.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria. ► Accendere il potatore. ► Se 4 LED rossi continuano a lampeggiare, non usare la batteria e rivolgersi a un rivenditore STIHL.
		Il collegamento elettrico tra potatore e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici nel vano batteria. ► Inserire la batteria.
		Il potatore o la batteria sono umidi.	► Lasciare asciugare il potatore o la batteria,  19.8.
Il potatore si spegne durante il funzionamento.	3 LED si illuminano in rosso.	Il potatore è troppo caldo.	► Estrarre la batteria. ► Lasciare raffreddare il potatore.
		È presente un guasto elettrico.	► Estrarre e reinserire la batteria. ► Accendere il potatore.
La potenza di taglio del potatore diminuisce.	1 LED lampeggia in verde.	Il livello di carica della batteria è troppo basso.	► Caricare la batteria.
		La catena della sega non è correttamente affilata.	► Affilare correttamente la catena della sega.
		La catena della sega è eccessivamente tesa.	► Tendere la catena della sega correttamente.
		La lubrificazione della catena non è sufficiente.	► Lubrificare la catena della sega.
Il tempo di esercizio del potatore è troppo breve.		La batteria non è completamente carica.	► Caricare completamente la batteria.

Anomalia	LED sul potatore	Causa	Rimedio
		La durata operativa della batteria è stata superata.	► Sostituire la batteria.

18.2 Eliminazione dei guasti del caricabatterie

Anomalia	LED sul carica-batteria	Causa	Rimedio
La batteria non si carica.	Il LED si accende con luce rossa fissa.	La batteria è troppo calda o troppo fredda.	► Lasciare inserita la batteria nel carica-batterie. La procedura di carica si avvia automaticamente non appena si raggiunge l'intervallo di temperatura ammesso.
	Il LED lampeggia con luce rossa.	Il collegamento elettrico tra caricabatterie e batteria è interrotto.	► Estrarre la batteria. ► Pulire i contatti elettrici sul caricabatteria. ► Inserire la batteria.
		Guasto al caricabatterie.	► Non usare il caricabatteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
		Guasto alla batteria.	► Non usare la batteria e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
Il caricabatterie non esegue autotest.	Il LED non si accende per ca. 1 secondo con luce verde e per ca. 1 secondo con luce rossa.	Il collegamento elettrico al caricabatterie è stato brevemente interrotto.	► Staccare la spina di rete dalla presa. ► Attendere 1 minuto. ► Inserire la spina nella presa.

19 Dati tecnici

19.1 Potatore STIHL GTA 26

- Batteria ammessa: STIHL AS
- Peso senza batteria, con spranga di guida e catena della sega: 1,2 kg

La durata della batteria è indicata all'indirizzo www.stihl.com/battery-life.

19.2 Rocchetti catena

Possono essere usate i seguenti rocchetti catena:

- a 6 denti per 1/4" P
- Velocità massima della catena: 8,0 m/s

19.3 Profondità minima della scanalatura delle spranghe di guida

La profondità minima della scanalatura dipende dal passo della spranga di guida.

- 1/4" P: 4 mm

19.4 Batteria STIHL AS

- Tecnologia della batteria: Ioni di litio
- Tensione: 10,8 V
- Capacità in Ah: v. targhetta dati tecnici

- Capacità di energia in Wh: v. targhetta dati tecnici
- Peso in kg: v. targhetta dati tecnici

19.5 Caricabatteria STIHL AL 1

- Tensione nominale: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Potenza nominale: v. targhetta dati tecnici
- Corrente di carica: v. targhetta dati tecnici
- Massimo contenuto energetico della batteria STIHL AS ammessa: 12,5 Ah

I tempi di carica sono indicati in www.stihl.com/charging-times.

19.6 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

19.7 Limiti di temperatura



AVVERTENZA

- La batteria non è protetta da tutte le condizioni ambientali. Se la batteria viene esposta a determinate condizioni ambientali, può incendiarsi o esplodere. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
 - Non caricare la batteria a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non utilizzare il potatore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +50 °C.
 - Non conservare il potatore, la batteria o il caricabatterie a temperature inferiori a -20 °C o superiori a +70 °C.

19.8 Intervalli di temperatura consigliati

Per una prestazione ottimale del potatore, delle batterie e del caricabatterie, osservare i seguenti intervalli di temperatura:

- Carica: + 5 °C a + 40 °C
- Impiego: da - 10 °C a + 40 °C
- Conservazione: da - 20 °C a + 50 °C

Se la batteria viene caricata, usata o conservata al di fuori degli intervalli di temperatura consigliati, le prestazioni possono essere ridotte.

Se la batteria è bagnata o umida, farla asciugare per almeno 48 ore a una temperatura superiore a 15 °C e inferiore a 50 °C, e a un'umidità inferiore al 70%. Un'umidità più alta può allungare il tempo di asciugatura.

20 Combinazioni di spranghe di guida e catene della sega

20.1 Potatore STIHL GTA 26

Passo	Spessore maglia di guida/passo della scanalatura	Lunghezza	Spranga di guida	Numero denti stella di rinvio	Numero maglie di guida	Catena della sega
1/4" P	1,1 mm	10 cm	Light	-	28	71 PM3 (modello 3670)

La lunghezza di taglio di una spranga di guida dipende dal potatore e dalla catena della sega usati. La lunghezza di taglio effettiva di una spranga di guida può essere inferiore alla lunghezza indicata.

19.9 Valori acustici e vibratori

Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A). Il valore K per il livello di potenza acustica è di 2 dB(A). Il valore K per i valori vibratori è di 2 m/s².

STIHL raccomanda di indossare delle cuffie.

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN 62841-4-1: 77 dB(A)
- Livello di potenza acustica L_{WA} misurato secondo EN 62841-4-1: 86 dB(A)
- Valore vibroorio a_{hv} misurato secondo EN 62841-4-1:
 - Impugnatura di comando: 2,8 m/s²
 - Punto di presa: 2,9 m/s.

I valori acustici e vibratori indicati sono stati misurati seguendo un procedimento di prova normalizzato e possono essere impiegati per il confronto di apparecchiature elettriche. I valori acustici e vibratori reali possono discostarsi da quelli indicati, secondo il tipo d'impiego. I valori acustici e vibratori indicati possono essere usati per una prima valutazione del carico acustico e vibroorio. Il carico acustico e vibroorio effettivo deve essere valutato. Contestualmente si possono considerare anche i tempi nei quali l'apparecchiatura è spenta e quelli in cui, pur essendo accesa, non funziona sotto carico.

Per informazioni sull'osservanza della Direttiva 2002/44/CE Vibrazioni, in merito alle responsabilità per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

19.10 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

21 Ricambi e accessori

21.1 Ricambi e accessori

STIHL Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

22 Smaltimento

22.1 Smaltire potatore, batteria e caricabatterie

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

23 Dichiarazione di conformità UE

23.1 Potatore STIHL GTA 26

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: potatore a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Tipo: GTA 26
- N. di identificazione di serie: GA01
- Accessorio: prolunga GTA 26 (GA01 820 5000)

è conforme alle disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE e 2000/14/CE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti

norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1.

Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art. 12.3(b) è stato eseguito presso: VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germania
– Numero di certificazione: 40050017

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dalla direttiva 2000/14/CE, Allegato V.

- Livello di potenza acustica misurato: 88 dB(A)
- Livello di potenza acustica garantito: 90 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulasung.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul potatore.

Waiblingen, 15/06/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

24 Dichiarazione di conformità UKCA

24.1 Potatore STIHL GTA 26

**UK
CA**

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che

- Tipo di costruzione: potatore a batteria
- Marchio di fabbrica: STIHL
- Tipo: GTA 26
- N. di identificazione di serie: GA01
- Accessorio: prolunga GTA 26 (GA01 820 5000)

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui ai regolamenti del Regno Unito The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in

Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012, Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 e Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001 ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 62841-1.

L'esame del tipo è stato eseguito presso: Intertek Testing & Certification Ltd, Academy Place, 1 – 9 Brook Street, Brentwood Essex, CM14 5NQ, United Kingdom

– Numero di certificazione: UK-MCR-0043

Il calcolo del livello di potenza acustica misurato e garantito è stato effettuato secondo la procedura prevista dal regolamento del Regno Unito Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001, Schedule 8.

– Livello di potenza acustica misurato: 88 dB(A)

– Livello di potenza acustica garantito: 90 dB(A)

La documentazione tecnica è conservata presso ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sul potatore.

Waiblingen, 15/06/2023

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p. 

Robert Olma, Vice President, Regulatory Affairs & Global Governmental Relations

25 Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Postfach 1771

D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG

Robert-Bosch-Straße 13

64807 Dieburg

Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.

Fachmarktstraße 7

2334 Vösendorf

Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG

Isenrietstraße 4

8617 Mönchaltorf

Telefon: +41 44 9493030

26 Avvertenze di sicurezza generali per attrezzi elettrici

26.1 Introduzione

Questo capitolo contiene le avvertenze di sicurezza generali preformulate nella norma europea EN/IEC 62841 per gli attrezzi elettrici guidati a mano e azionati a motore.

STIHL deve stampare questi testi.

Le avvertenze di sicurezza per evitare una scossa elettrica, riportate in "Sicurezza elettrica", non sono applicabili agli attrezzi a batteria STIHL.



AVVERTENZA

- **Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni, illustrazioni e dati tecnici di cui è corredato il presente attrezzo elettrico.** In caso di mancata osservanza delle seguenti istruzioni sussiste il rischio di scossa elettrica, incendio e/o gravi lesioni. **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni operative per la successiva consultazione.**

Il termine "Attrezzo elettrico" usato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli attrezzi elettrici collegati alla rete (con cavo di rete) e agli attrezzi elettrici alimentati a batteria (senza cavo di rete).

26.2 Sicurezza sul posto di lavoro

- a) **Mantenere la zona di lavoro pulita e sufficientemente illuminata.** Il disordine, oppure zone del posto di lavoro non illuminate, possono causare infortuni.
- b) **Non lavorare con l'attrezzo elettrico in ambienti esposti al pericolo di esplosione dove si trovano liquidi infiammabili, gas o polveri.** Gli attrezzi elettrici generano scintille, che possono incendiare la polvere o i vapori.
- c) **Durante l'uso dell'attrezzo elettrico tenere lontani bambini e altre persone.** In caso di

distrazione, si può perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

26.3 Sicurezza elettrica

- a) **La spina di collegamento dell'attrezzo elettrico deve essere adatta alla presa.** La spina non deve essere modificata in nessun modo. **Non usare spine di adattamento insieme con attrezzi elettrici collegati a terra.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scossa elettrica.
- b) **Evitare il contatto fisico con superfici a massa, come tubi, impianti di riscaldamento, cucine e frigoriferi.** Il rischio di scossa elettrica aumenta se il corpo è collegato a massa.
- c) **Tenere gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** L'infiltrazione d'acqua nell'attrezzo elettrico aumenta il pericolo di scossa elettrica.
- d) **Non usare il cavo di collegamento per altri scopi. Non usare mai il cavo di collegamento per trasportare, tirare l'attrezzo elettrico o scollegare la spina.** Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento dell'apparecchiatura. I cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il pericolo di scossa elettrica.
- e) **Se si usa un attrezzo elettrico all'aperto, impiegare solo cavi di prolunga adatti anche al lavoro all'esterno.** L'uso di una prolunga adatta all'ambiente esterno riduce il pericolo di scossa elettrica.
- f) **Se non si può evitare di impiegare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, usare un interruttore di sicurezza per correnti di guasto.** L'uso di un interruttore di sicurezza per correnti di guasto riduce il pericolo di scossa elettrica.
- c) **Evitare la messa in funzione accidentale.** Sincerarsi che l'attrezzo elettrico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o di collegare la batteria, prenderla o indossarla. Tenere un dito sull'interruttore mentre si trasporta l'attrezzo elettrico, oppure collegarlo alla corrente con l'interruttore inserito, può causare infortuni.
- d) **Prima di inserire l'attrezzo elettrico, allontanare gli utensili di regolazione o le chiavi per viti.** Un utensile o una chiave che si trovi in una parte rotante dell'attrezzo elettrico può causare lesioni.
- e) **Evitare una posizione anomala del corpo.** Avere cura di tenere una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In questo modo si può controllare meglio l'attrezzo elettrico in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento adatto. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli e abbigliamento lontano dalle parti in movimento.** Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono essere afferrati da parti in movimento.
- g) **Se è previsto il montaggio di dispositivi di aspirazione e raccolta polvere, occorre allacciarli e usarli correttamente.** L'impiego dell'aspirazione può ridurre il pericolo causato dalla polvere.
- h) **Evitare di sentirsi troppo sicuri e non bypassare le norme di sicurezza previste per gli attrezzi elettrici, anche se si ha molta dimestichezza con l'uso di un attrezzo elettrico.** Agire con una ridotta soglia di attenzione anche solo per una frazione di secondo può comportare gravi conseguenze.

26.4 Sicurezza delle persone

- a) **È richiesta la massima prudenza, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare l'attrezzo elettrico con criterio. Non usare l'attrezzo elettrico se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare i dispositivi di protezione individuale e sempre gli occhiali di protezione.** Indossare i dispositivi di protezione individuale, come la mascherina antipolvere, le

scarpe antinfortunistiche antiscivolo, il casco di protezione o i tappi auricolari, secondo il tipo e l'impiego dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.

26.5 Impiego e maneggio dell'attrezzo elettrico

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Usare l'attrezzo elettrico adatto al lavoro da svolgere.** Si lavora meglio e con maggiore sicurezza se si usa l'attrezzo elettrico adatto entro l'intervallo di potenza previsto.
- b) **Non usare un attrezzo elettrico il cui interruttore è difettoso.** L'attrezzo elettrico che non è più possibile inserire o disinserire è pericoloso e deve essere riparato.

- c) **Scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere una batteria amovibile prima di eseguire le impostazioni dell'attrezzo, cambiare parti degli accessori o posare l'attrezzo elettrico.** Questa misura precauzionale evita l'avviamento accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Conservare fuori della portata dei bambini gli attrezzi elettrici che non si usano. Non lasciare usare l'attrezzo elettrico da persone che non lo conoscono o che non hanno letto queste istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se usati da persone inesperte.
- e) **Prendersi cura degli attrezzi elettrici e degli accessori con attenzione: controllare se le parti in movimento funzionano liberamente e non s'incastrano, se vi sono parti rotte o talmente danneggiate da compromettere il funzionamento dell'attrezzo elettrico stesso. Fare riparare le parti danneggiate prima di usare l'attrezzo elettrico.** Molti infortuni hanno origine dalla cattiva manutenzione degli attrezzi elettrici.
- f) **Mantenere affilati e puliti gli attrezzi di taglio.** Gli attrezzi di taglio curati a regola d'arte, con taglienti affilati, si bloccano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Usare l'attrezzo elettrico, gli accessori, gli attrezzi di lavoro ecc. seguendo le presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni operative e dell'attività da eseguire.** L'impiego di attrezzi elettrici per usi diversi da quelli previsti può creare situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le zone di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Se scivolose, le impugnature e le zone di presa impediscono un utilizzo e un controllo sicuro dell'attrezzo elettrico.

26.6 Impiego e trattamento dell'attrezzo a batteria

- a) **Caricare le batterie solo con caricabatteria consigliati dal costruttore.** Un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria, se usato con batterie diverse rischia di incendiarsi.
- b) **Impiegare negli attrezzi elettrici solo le batterie per essi previste.** L'impiego di batterie diverse può causare lesioni e il pericolo d'incendio.
- c) **Tenere la batteria che non viene usata lontana da fermagli metallici, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possono creare un ponte fra i contatti.** Un

corto circuito fra i contatti della batteria può dare origine a ustioni o a incendi.

- d) **Se usata impropriamente, la batteria può perdere liquido. Evitare il contatto con esso. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua.** Se il liquido entra negli occhi, ricorrere inoltre all'aiuto medico. Il liquido della batteria in perdita può causare arrossamento della pelle o ustioni.
- e) **Non usare batterie danneggiate o alterate.** Le batterie danneggiate o alterate possono avere reazioni imprevedibili, provocando incendio, esplosione o rischio di lesioni.
- f) **Non esporre batterie a fuoco o alte temperature.** Il fuoco o le alte temperature oltre 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'attrezzo a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura nelle istruzioni per l'uso.** Una carica errata o al di fuori dell'intervallo di temperatura ammessa può distruggere la batteria e aumentare il rischio d'incendio.

26.7 Assistenza

- a) **Fare riparare l'attrezzo elettrico solo da tecnici specializzati e solo con ricambi originali.** Con questo si garantisce che la sicurezza dell'attrezzo elettrico si mantenga inalterata.
- b) **Non effettuare mai la manutenzione su una batteria danneggiata.** Tutta la manutenzione della batteria dovrà essere effettuata soltanto dal costruttore o da centri di assistenza alla clientela autorizzati.

26.8 Avvertenze di sicurezza per i potatori

Avvertenze di sicurezza generali per i potatori

- a) **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla catena della sega quando il potatore è in funzione. Prima di avviare il potatore, accertarsi che la catena della sega non tocchi nulla.** Quando si lavora con un potatore, un momento di disattenzione può fare impigliare indumenti o parti del corpo nella catena della sega.
- b) **Tenere sempre il potatore con una mano sull'impugnatura di comando e l'altra sul punto di presa supplementare.**
- c) **Afferrare il potatore solo sulle superfici di presa isolate, poiché la catena della sega**

può toccare linee elettriche nascoste. Il contatto della catena della sega con un filo sotto tensione può mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una scossa elettrica.

- d) **Indossare occhiali protettivi.** Si consiglia di indossare i dispositivi di protezione individuale anche per l'udito, il capo, le mani, le gambe e i piedi. Un abbigliamento di protezione adeguato riduce il pericolo di lesione dovuto ai trucioli vaganti e al contatto accidentale con la catena della sega.
- e) **Non lavorare con il potatore su un albero, su una scala, su un tetto o su una superficie instabile.** Il rischio di lesioni è elevato se si lavora in questo modo.
- f) **Assicurarsi sempre di avere una base solida e utilizzare il potatore solo quando si trova su un fondo solido, sicuro e in piano.** Un fondo scivoloso o superfici instabili possono causare la perdita di equilibrio o di controllo del potatore.
- g) **Quando si taglia un ramo in tensione, ci si deve aspettare che arretri.** Se la tensione nelle fibre del legno si allenta, il ramo in tensione può colpire l'operatore e/o far perdere il controllo del potatore.
- h) **Prestare particolare prudenza nel taglio del sottobosco e di alberi giovani.** Il materiale sottile può impigliarsi nella catena e colpire l'operatore o fargli perdere l'equilibrio.
- i) **Trasportare il potatore quando è spento, con la catena della sega rivolta dalla parte opposta rispetto al corpo.** Indossare sempre la copertura di protezione quando si trasporta o si ripone il potatore. Un'attenta manipolazione del potatore riduce la probabilità di un contatto accidentale con la catena in movimento.
- j) **Seguire le avvertenze per la lubrificazione, la messa in tensione della catena e la sostituzione di spranga di guida e catena della sega.** Una catena tesa o non lubrificata a regola d'arte può spezzarsi o aumentare il rischio di lesioni.
- k) **Tagliare solo legno.** Non utilizzare il potatore per lavori per i quali non è previsto. Esempio: non utilizzare il potatore per segare metallo, plastica, muri o materiali da costruzione non in legno. L'uso del potatore per lavori non previsti può causare situazioni pericolose.
- l) **Questo potatore non è adatto all'abbattimento di alberi.** L'uso del potatore per lavori

diversi da quelli per cui è stato concepito può causare gravi lesioni all'operatore o ad altre persone.

- m) **Seguire tutte le istruzioni quando si pulisce il potatore da accumuli di materiale, lo si ripone o si esegue la manutenzione.** Sincerarsi che l'interruttore sia disinserito e la batteria sia rimossa. Un funzionamento imprevisto del potatore durante la rimozione di accumuli di materiale o durante la manutenzione può causare gravi lesioni.

26.9 Cause di un contraccolpo e misure per evitarlo

- a) **Impugnare saldamente il potatore con entrambe le mani, con il pollice e le dita che racchiudono le impugnature del potatore.** Portare il corpo e le braccia in una posizione che permetta di resistere alle forze di contraccolpo. Adottando misure adeguate, l'operatore può gestire le forze di contraccolpo. Non rilasciare mai il potatore.
- b) **Evitare posture anomale del corpo e non segare al di sopra dell'altezza delle spalle senza un'asta di prolunga correttamente fissata.** In questo modo si evita il contatto accidentale con la punta della spranga e si può controllare meglio il potatore in situazioni impreviste.
- c) **Impiegare sempre le spranghe di ricambio e le catene prescritte dal costruttore.** Spranghe di ricambio e catene della sega errate possono causare lo strappo della catena e/o un contraccolpo.
- d) **Attenersi alle disposizioni del costruttore sull'affilatura e la manutenzione della catena.** Limitatori di profondità troppo bassi aumentano la tendenza al contraccolpo.

Inhoudsopgave

1	Voorwoord.....	110
2	Informatie met betrekking tot deze handleiding.....	110
3	Overzicht.....	111
4	Veiligheidsinstructies.....	112
5	Kreupelhoutsnoeier klaar maken voor gebruik.....	120
6	Accu laden en leeds.....	121
7	Kreupelhoutsnoeier monteren.....	122
8	Accu aanbrengen en wegnemen.....	123